



elsay

MODE D'EMPLOI **RAFRAICHISSEUR D'AIR •** **FLS-120CR18**

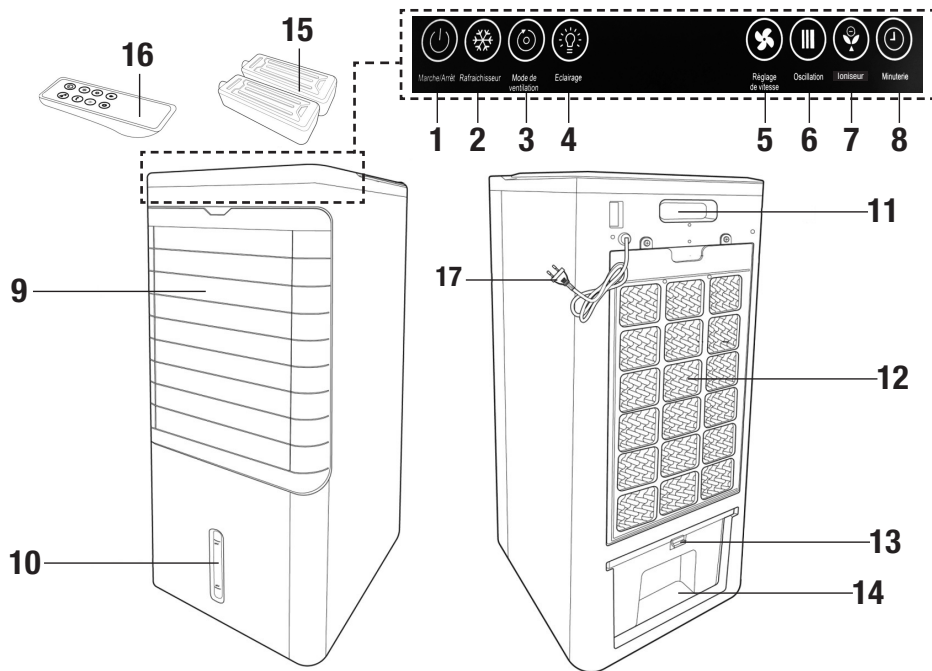


- FR P.02
- ES P.11
- PT P.20
- PL P.29
- SI P.38

RAFRAICHISSEUR D'AIR

FLS-120CR18

MANUEL D'INSTRUCTION



1. Bouton Marche/Arrêt
2. Bouton refroidissement
3. Bouton de réglage du niveau de ventilation
4. Bouton de l'indicateur lumineux
5. Bouton de réglage du mode de ventilation
6. Bouton oscillation
7. Bouton Ionisation

8. Bouton minuterie
9. Fenêtres
10. Indicateur MIN/MAX
11. Poignée
12. Filtre à air
13. Languette de déverrouillage
14. Réservoir d'eau
15. Pain de glace
16. Télécommande
17. Cordon d'alimentation



Avant l'utilisation de cet appareil, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et conservez-le pour de futures utilisations. Si vous donnez cet appareil à une autre personne, remettez-lui aussi ce mode d'emploi.

DONNÉES TECHNIQUES

Modèle : FLS-120CR18

Tension et fréquence : 220-240 V~, 50-60 Hz

Puissance : 75 W

Classe climatique : T

Informations d'identification du ou des modèles: FLS-120CR18			
Description	Symbole	Valeur	Unité
Débit d'air maximal	F	4,36	m ³ /min
Puissance absorbée	P	63,1	W
Valeur de service	SV	0,069	(m ³ /min)/W
Consommation d'électricité en mode «veille»	P _{SB}	0,9	W
Niveau de puissance acoustique	L _{WA}	62,2	dB(A)
Vitesse maximale de l'air	c	4,4	mètres/sec
Consommation d'électricité saisonnière	Q	21,2	kWh/a
Norme de mesure de la valeur de service	ISO 5801:2007(E), EN 60704-1:2010+A11:2012 & EN 60704-2-7:1998 EN 50564:2011		
Coordonnées de contact pour tout complément d'information	SIPLEC CS 10020 - 94859 IVRY-SUR-SEINE FRANCE Fabriqué en PRC – 2020		

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés.
2. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
3. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

4. Ce rafraîchisseur d'air est conçu pour refroidir et humidifier l'air à l'intérieur d'une pièce d'une maison.
5. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
6. Retirez tous les éléments d'emballage avant d'utiliser l'appareil. Gardez les matériaux d'emballage hors de portée des enfants, car ces matériaux peuvent constituer un danger.
7. N'ouvrez pas le boîtier sous aucune circonstance. N'introduisez pas les doigts ou des corps étrangers dans les ouvertures de l'appareil et n'obstruez pas les orifices d'aération.
8. N'exposez pas l'appareil à la chaleur. Ne placez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur telles qu'un poêle ou un appareil de chauffage.
9. Reportez-vous à la section **NETTOYAGE ET MAINTENANCE** pour les instructions relatives au nettoyage et la maintenance.
10. Débranchez l'appareil durant le remplissage et le nettoyage.
11. Cet appareil est prévu seulement pour une utilisation en intérieur.
12. Ne laissez jamais d'eau dans le réservoir lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
13. Videz et nettoyez l'appareil avant de le ranger. Nettoyez-le avant sa prochaine utilisation.

Avertissements additionnels pour les appareils équipés d'une télécommande alimentée par batteries.

1. Danger d'explosion ! La batterie ne peut pas être chargée, réactivée par un autre moyen, démontée, jetée dans le feu ou court-circuitée.
2. N'exposez pas la batterie à des températures extrêmes, telles que la lumière directe du soleil ou un incendie. Ne placez pas la télécommande sur une source de chaleur. Une fuite d'acide de batterie peut causer des dommages.
3. Si la batterie fuit, retirez-la avec un chiffon du compartiment à batterie. Éliminez la batterie conformément à la réglementation. En cas de fuite d'acide de la batterie, évitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses. Rincez les zones touchées immédiatement après le contact avec l'acide et lavez abondamment à l'eau claire. Consultez un médecin.
4. Attention ! Danger d'explosion si la batterie est remplacée de manière incorrecte. Remplacez la batterie uniquement par un type identique ou équivalent.
5. Insérez toujours la batterie correctement en respectant les polarités (+ et -) indiquées sur la batterie et le compartiment de la batterie.
6. Ne laissez pas les enfants remplacer la batterie sans la surveillance d'un adulte.
7. Gardez les piles hors de la portée des enfants et des animaux domestiques.
8. Les piles usées doivent être immédiatement retirées de la télécommande et correctement éliminées.

9. Retirez la batterie si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée.
10. Les batteries doivent être stockées dans des endroits secs et froids, bien ventilés.
11. Risque de brûlure chimique ! N'ingérez pas la batterie. Si la batterie est avalée, cela peut provoquer de graves brûlures internes en seulement 2 heures et entraîner la mort. Si vous pensez que des batteries ont pu être avalées ou placées à l'intérieur d'une partie du corps, consultez immédiatement un médecin.
- 12 Si le couvercle du compartiment de la batterie ne se ferme pas correctement, arrêtez d'utiliser la télécommande et éloignez-la des enfants.

USAGE PRÉVU

- Ce rafraîchisseur d'air est conçu pour refroidir et humidifier l'air à l'intérieur d'une pièce d'une maison.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique privé uniquement et ne saurait convenir à une utilisation commerciale ou professionnelle.
- Ne pas utiliser cet appareil pour un usage autre que celui pour lequel il a été conçu.

UTILISATION

Montage des roulettes

Remarque : ne remplissez pas le réservoir d'eau avant le montage des roulettes. Assurez-vous également que le réservoir soit vide.

1. Mettez l'appareil à l'envers.
2. Enfoncez chaque roue sur chaque côté de l'appareil.
3. Remettez l'appareil à l'endroit.

Remplissage

1. Placez l'appareil sur une surface plane, stable et sèche.
2. Ouvrez le couvercle du compartiment d'entrée d'eau.
3. Remplissez le réservoir avec de l'eau propre et froide jusqu'au niveau souhaité, sans dépasser le niveau maximum. Le niveau d'eau doit se trouver entre le niveau MIN et le niveau MAX (les niveaux MIN et MAX sont marqués sur le réservoir d'eau en bas de l'appareil). Ne dépassez pas le niveau MAX

Pains de glace

Remarque : il n'est pas nécessaire d'utiliser continuellement les pains de glace. Utilisez-les seulement si vous souhaitez avoir un air encore plus frais.

Les pains de glace sont utilisés pour rendre l'air plus frais. Ils doivent être mis dans le compartiment d'entrée d'eau. Pour les utiliser, procédez comme suit:

1. Ouvrez les bouteilles et remplissez-les d'eau au 3/4. Refermez-les.
2. Placez les bouteilles dans un congélateur (de préférence pendant une nuit).
3. Lorsque les bouteilles sont congelées, retirez-les du congélateur.
4. Ouvrez le couvercle se trouvant au-dessus de l'appareil. Placez les bouteilles dans le compartiment.
5. Fermez le couvercle.
6. Remplissez le réservoir d'eau.

Opération

1. Branchez le cordon d'alimentation à une prise électrique. L'appareil se met en veille.
2. Ouvrez manuellement les fenêtres à l'horizontale.
3. Pour démarrer la ventilation, appuyez sur le bouton marche/arrêt. La température ambiante s'affiche sur l'écran. Celle-ci change automatiquement.
4. Ne déplacez pas, n'inclinez pas et/ou ne renversez pas l'appareil pendant son fonctionnement. Videz le réservoir d'eau avant de déplacer l'appareil. (Veuillez consulter la section **NETTOYAGE ET MAINTENANCE** pour vider le réservoir d'eau).
5. Ne faites pas fonctionner l'appareil en fonction **RAFRAICHISSEUR** si le réservoir d'eau est vide ! Cela pourrait endommager l'appareil.
6. Vérifiez régulièrement le niveau d'eau sur l'indicateur de niveau d'eau et ajoutez de l'eau dans le réservoir d'eau si le niveau indiqué est proche du repère minimum MIN. Ne remplissez pas trop le réservoir d'eau !
7. Pour arrêter l'opération, appuyez sur le bouton marche/arrêt.

Utilisation des fonctions

1. **Fonction rafraichisseur** : assurez-vous d'abord d'avoir mis de l'eau dans le réservoir. Appuyez ensuite sur le bouton de refroidissement. Après quelques minutes, la ventilation va devenir plus fraîche. Appuyez encore sur ce même bouton pour arrêter la fonction.
Lorsque vous mettez les pains de glace dans le compartiment d'entrée d'eau (voir chapitre « pains de glace »), l'air va baisser encore en température.
2. **Mode de ventilation** : appuyez sur ce bouton pour choisir le mode de ventilation.
 - **Naturel** : des cycles de ventilation se répètent continuellement (faible, moyen ou élevé).
 - **Normal** : l'appareil fonctionne de façon normale à la vitesse choisie.

- **Nuit** : au début de l'opération, la ventilation est en mode naturel pendant 30 minutes. Ensuite la ventilation diminuera progressivement pour arriver à une ventilation faible. L'appareil fonctionnera à vitesse lente jusqu'à son arrêt.
- 3. **Témoin lumineux** : appuyez sur ce bouton pour éteindre ou allumer l'affichage de la température.
- 4. **Niveau de ventilation** : appuyez sur ce bouton pour choisir le niveau de ventilation.
- 5. **Fonction oscillation** : appuyez sur le bouton oscillation pour faire osciller automatiquement les fenêtres horizontales de gauche à droite. Appuyez encore sur ce même bouton pour arrêter la fonction.
- 6. **Bouton Ionisation** : Cette fonction permet la libération d'ions. Appuyez sur ce même bouton pour désactiver la fonction.
- 7. **Minuterie** : appuyez sur ce bouton pour choisir une durée de temps d'opération (entre 1h et 12h). La minuterie commence quelques secondes après son réglage. Vous pouvez appuyer sur ce même bouton pour modifier le temps de minuterie. L'appareil s'éteint automatiquement lorsque la minuterie se termine.

Bouton	Symbole	Appui	
Marche/Arrêt		1x	Marche
		2x	Arrêt
Refroidissement		1x	Activé
		2x	Désactivé*
Mode	≡	1x	Normal*
	☐	2x	Naturel
	☼	3x	Sommeil
Indicateur lumineux		1x	Indicateur allumé*
		2x	Indicateur éteint
Vitesse	01	1x	Basse*
	02	2x	Moyenne
	03	3x	Haute
Oscillation		1x	Activé
		2x	Désactivé*
Ionisation		1x	Activé
		2x	Désactivé*
Minuterie		1x -13x	1h, 2h, 3h, 4h, 5h, 6h, 7h, 8h, 9h, 10h, 11h, 12h, 0h (OFF)

Vous pouvez changer l'orientation des fenêtres verticales manuellement en les poussant vers le haut ou vers le bas.

A la fin de l'opération, éteignez l'appareil en appuyant sur le bouton marche/arrêt.

Utilisation de la télécommande

1. La télécommande est fournie sans piles. Ouvrez le couvercle et installez deux piles AAA 1,5 V DC tout en respectant leur polarité.
2. Fermez le compartiment avec le couvercle.

Avec la télécommande, vous pouvez allumer et éteindre l'appareil. Vous pouvez aussi utiliser les fonctions comme décrites ci-dessus.

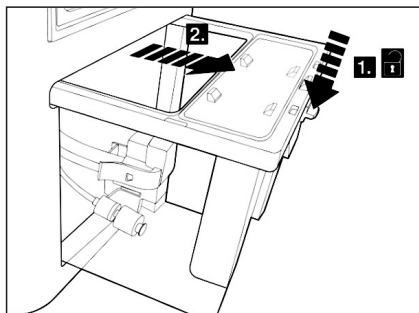
NETTOYAGE ET MAINTENANCE

Remarques : veuillez déplacer la machine avec précaution afin de ne pas renverser d'eau.

Vider l'eau du réservoir

Remarque : remplacez l'eau du réservoir d'eau au moins tous les deux jours pour éviter que des germes ne se développent à l'intérieur de l'appareil.

1. Débranchez le cordon de l'alimentation électrique puis de l'appareil.
2. Appuyez sur la languette puis faites glisser le réservoir à eau vers l'extérieur.
3. Appuyez sur les deux languettes puis retirez la pompe de son compartiment. Retirez ensuite complètement le réservoir d'eau.
4. Videz l'eau dans un évier ou un lavabo.
5. Nettoyez le réservoir avec de l'eau chaude savonneuse. Ensuite essuyez-le avec un chiffon.
6. Remettez le réservoir dans son compartiment.
7. Réinstallez la pompe dans le réservoir. Faites attention à ne pas l'endommager. Poussez complètement le réservoir dans l'appareil. Verrouillez-le avec la languette de verrouillage.



Nettoyage de l'appareil

1. Débranchez le cordon de l'alimentation électrique.
2. Ne nettoyez pas l'appareil avec un grattoir en acier et avec des produits abrasifs ; ces types de produits peuvent endommager la surface de l'appareil.
3. N'immergez pas l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides pour le nettoyer. Assurez-vous que les pièces / connexions électriques de l'appareil ne sont pas mouillées ou humides.

4. Les surfaces externes doivent être nettoyées avec un chiffon légèrement humide, puis essuyées avec un chiffon sec et doux.
5. Ne nettoyez pas le cordon d'alimentation directement sous un robinet et ne les plongez jamais dans l'eau.

Entretien du filtre à air

1. A l'aide d'un tournevis (non fourni), dévissez la grille puis enlevez-la.
2. Enlevez le tampon de la grille.
3. Nettoyez la grille et le tampon avec une brosse ou un chiffon doux.
4. Réinstallez le tampon dans la grille.
5. Remplacez la grille sur l'appareil et vissez-la avec les deux vis.

Maintenance

1. Votre appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur.
2. Consultez votre revendeur si vous avez des doutes sur le fonctionnement de votre équipement.

Rangement

Rangez l'appareil de préférence dans leur emballage, dans un endroit sec et hors de la portée des enfants.

MISE AU REBUT



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

Collecte sélective des déchets électriques et électroniques.

Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les

produits ménagers. Selon la Directive Européenne 2012/19/UE pour le rebut des matériels électriques et électroniques et de son exécution dans le droit national, les produits électriques usagés doivent être collectés séparément et disposés dans des points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.



Ce symbole signifie que le produit contient des batteries conformes à la directive européenne 2013/56/UE, qui ne doivent pas être mises au rebut avec les déchets ménagers. Renseignez-vous sur votre système local de gestion des déchets d'équipements électriques et électroniques et sur la mise au rebut des batteries. Respectez la réglementation locale et ne jetez pas ce produit et les batteries avec les ordures ménagères. La mise au rebut correcte de vos anciens appareils et des batteries aide à préserver l'environnement et la santé.

SERVICE APRÈS-VENTE / GARANTIE

1. Les produits ELSAY sont conçus selon les standards de qualité des produits les plus exigeants pour l'univers de la maison.
2. Les produits ELSAY bénéficient de la durée de garantie légale (**24 mois**) qui débute à compter de la date d'achat du consommateur ou de la date de livraison du produit. En complément de cette garantie légale une extension d'un an (**12 mois**) est offerte par E. Leclerc. Ceci porte la durée de garantie totale à 3 ans (**36 mois**).

Cette extension de garantie offerte par E. Leclerc ne s'applique pas aux accessoires* (sac aspi, verseuse, etc.).

3. Les interventions au titre de la garantie légale de conformité auront pour effet de faire bénéficier le produit d'une extension de garantie légale de conformité de 6 mois. Toutefois, les interventions effectuées au cours de la période de garantie complémentaire offerte par E. Leclerc ne pourront pas bénéficier de cette extension de garantie
4. Sont couverts toutes pannes ou défauts, rendant le produit impropre à son usage, et entraînant un retour du produit par le consommateur pendant la durée de la garantie.
5. Si le produit ELSAY ne peut être réparé durant la période de la garantie totale de garantie (garantie légale de conformité et extension de garantie offerte par E. Leclerc), le produit sera remplacé et la garantie totale sera renouvelée.
6. Sont exclus de la garantie*, tous dommages, pannes, défaillances ou défauts liés :
 - a. à un emploi ou une installation non conforme aux prescriptions indiquées dans la notice fournie ;
 - b. aux dommages résultant d'une cause externe au produit
 - c. à la suite à une modification des caractéristiques techniques par l'utilisateur
 - d. à une utilisation à caractère professionnelle

**Suite à une analyse effectuée par les points SAV E. LECLERC ou par le point de vente E. LECLERC.*

7. La garantie n'est applicable que dans les points de vente E. LECLERC. Dans l'éventualité d'un problème ou défaut, vous devez toujours vous rendre dans un point de vente E. LECLERC pour pouvoir bénéficier de la couverture de la garantie.
8. Toute demande de SAV ne pourra être traitée que si :
 - a. Une preuve d'achat est fournie (ticket de caisse ou carte E. LECLERC)
 - b. Le produit est strictement identique à celui acheté
9. Pour toute information complémentaire, votre magasin E. LECLERC se tient à votre disposition.
10. Le numéro vert 0800 35 35 20 (appel non surtaxé) est également à votre disposition.

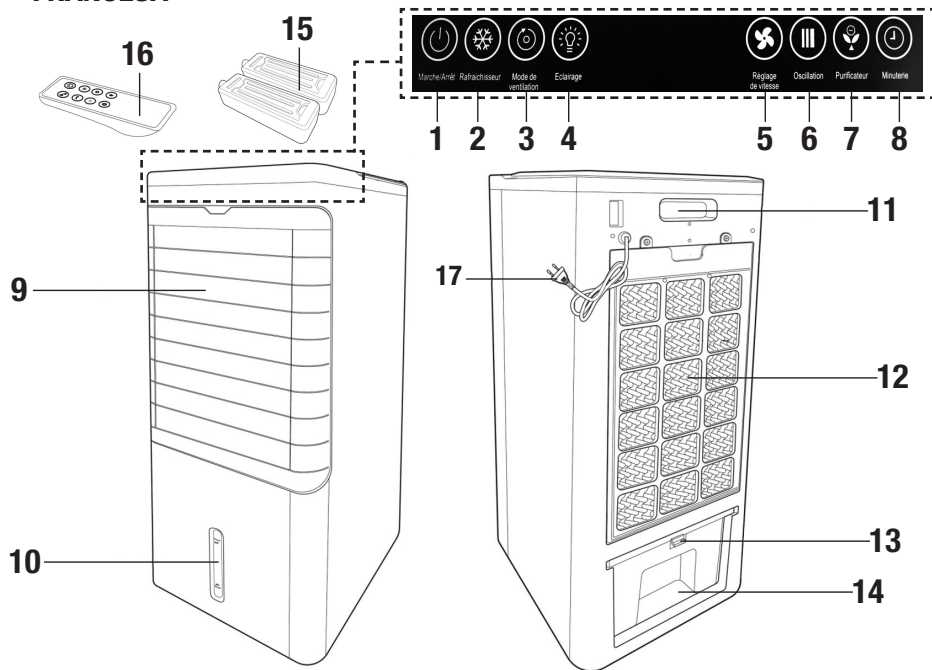
** Si accessoires vendus séparément du produit.*



ES ENFRIADOR DE AIRE FLS-120CR18



MANUAL DE INSTRUCCIONES TRADUCIDO A PARTIR DE LA VERSIÓN FRANCESA



- | | |
|---|----------------------------|
| 1. Botón de encendido/apagado | 9. Ventanas |
| 2. Botón de enfriamiento | 10. Indicador de MÍN./MÁX. |
| 3. Botón de ajuste del nivel de ventilación | 11. Empuñadura |
| 4. Botón del indicador luminoso | 12. Filtro de aire |
| 5. Botón de ajuste del modo de ventilación | 13. Lengüeta de desbloqueo |
| 6. Botón de oscilación | 14. Depósito de agua |
| 7. Botón de ionización | 15. Enfriador de hielo |
| 8. Botón del temporizador | 16. Mando a distancia |
| | 17. Cable eléctrico |



Antes de utilizar este aparato, lea detenidamente este manual de instrucciones y consérvelo para futuras consultas. Si entrega este aparato a otra persona, incluya también el manual de instrucciones.

FICHA TÉCNICA

Modelo: FLS-120CR18

Tensión y frecuencia: 220-240 V~, 50-60 Hz

Potencia: 75 W

Clase climática: T

Datos de identificación del/de los modelo(s): FLS-120CR18			
Descripción	Símbolo	Valor	Unidad
Caudal de aire máximo	F	4,36	m ³ /min
Potencia absorbida	P	63,1	W
Valor de servicio	SV	0,069	(m ³ /min)/W
Consumo de electricidad en modo espera	P _{SB}	0,9	W
Nivel de potencia acústica	L _{WA}	62,2	dB(A)
Velocidad máxima del aire	c	4,4	metros/s.
Consumo de electricidad estacional	Q	21,2	kWh/a
Norma de medición del valor de servicio	ISO 5801:2007(E), EN 60704-1:2010+A11:2012 & EN 60704-2-7:1998 EN 50564:2011		
Datos de contacto para cualquier información complementaria	SIPLEC CS 10020 - 94859 IVRY-SUR-SEINE FRANCIA Fabricado en PRC – 2020		

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

1. Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y por personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o que carezcan de la experiencia o el conocimiento necesarios, siempre y cuando estén correctamente supervisadas o hayan recibido instrucciones previas relativas al uso de este aparato con total seguridad y sean completamente conscientes de los peligros a los que se exponen.
2. Los niños no deben jugar con este aparato.
3. La limpieza y el mantenimiento a cargo del usuario no deben ser realizados por niños sin vigilancia.

4. Este enfriador de aire está diseñado para enfriar y humedecer el aire de una estancia del hogar.
5. Si se estropea el cable de alimentación, deberá ser remplazado por el fabricante, su servicio técnico o personas con una cualificación similar para evitar todo peligro.
6. Retire todos los elementos de embalaje antes de utilizar el aparato. Guarde los materiales de embalaje fuera del alcance de niños, ya que estos materiales pueden suponer un peligro.
7. No abra la carcasa bajo ninguna circunstancia. No introduzca los dedos ni objetos extraños por las aberturas del aparato y no bloquee los orificios de ventilación.
8. No exponga el aparato al calor. No coloque el aparato cerca de fuentes de calor como una estufa o un aparato de calefacción.
9. Consulte la sección de **LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO** para ver las instrucciones relativas a la limpieza y al mantenimiento.
10. Desenchufe el aparato durante el llenado y la limpieza.
11. Este aparato está previsto únicamente para un uso en interiores.
12. No deje nunca agua dentro del depósito cuando no utilice el aparato.
13. Vacíe y limpie el aparato antes de guardarlo. Límpielo antes de su próximo uso.

Advertencias adicionales sobre los dispositivos equipados con un mando a distancia que funciona con pilas

1. ¡Peligro de explosión! La pila no puede cargarse, reactivarse mediante otro medio, desmontarse, tirarse al fuego ni cortocircuitarse.
2. No exponga la pila a temperaturas extremas como la luz directa del sol o un incendio. No sitúe el mando a distancia sobre una fuente de calor. Una fuga de ácido de la pila puede provocar daños.
3. En caso de que la pila tenga una fuga, retírela con un paño del compartimento para pilas. Elimine la pila con arreglo a la normativa. En caso de fuga de ácido de la pila, evite el contacto con la piel, los ojos y las mucosas. Enjuague las zonas afectadas inmediatamente después del contacto con el ácido y lávelas con abundante agua limpia. Consulte a un médico.
4. ¡Atención! Peligro de explosión si la pila se cambia de manera incorrecta. Cámbiela únicamente por otra idéntica o equivalente.
5. Inserte siempre la pila correctamente, respetando las polaridades (+ y -) indicadas en la pila y en el compartimento para pilas.
6. No permita que los niños cambien la pila sin la supervisión de un adulto.
7. Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños y de los animales domésticos.
8. Las pilas usadas deben retirarse del mando a distancia inmediatamente y desecharse de forma adecuada.
9. Retire la pila si no va a utilizar el aparato durante mucho tiempo.

10. Las pilas deben guardarse en lugares secos y fríos, bien ventilados.
11. ¡Peligro de sufrir una quemadura química! No ingiera la pila. Si la pila se traga, puede causar graves quemaduras internas en tan solo 2 horas y provocar la muerte. Si sospecha que se han podido tragar pilas o introducirlas en una parte del cuerpo, consulte de inmediato a un médico.
12. En caso de que la tapa del compartimento de la pila no se cierre correctamente, deje de utilizar el mando a distancia y póngalo fuera del alcance de los niños.

USO PREVISTO

- Este enfriador de aire está diseñado para enfriar y humedecer el aire de una estancia del hogar.
- Este aparato está destinado a un uso doméstico únicamente privado y no está adaptado para un uso comercial o profesional.
- No utilice este aparato para un uso diferente de aquel para el que está diseñado.

USO

Montaje de las ruedas

Nota: no llene el depósito de agua antes de haber montado las ruedas. Asegúrese también de que el depósito esté vacío.

1. Coloque el aparato del revés.
2. Introduzca cada rueda a cada lado del aparato.
3. Vuelva a colocar el aparato del derecho.

Llenado

1. Coloque el aparato sobre una superficie plana, estable y seca.
2. Abra la tapa del compartimento de entrada de agua.
3. Llene el depósito con agua limpia y fría hasta el nivel deseado sin exceder el nivel máximo. El nivel de agua debe situarse entre los niveles de MÍN. y MÁX. (los niveles de MÍN. y MÁX. figuran marcados en el depósito de agua en la parte inferior del aparato). No supere el nivel de MÁX.

Enfriadores de hielo

Nota: no es necesario utilizar continuamente los enfriadores de hielo. Utilícelos solo si quiere tener un aire aún más fresco.

Los enfriadores de hielo se utilizan para enfriar aún más el aire. Estos deben introducirse en el compartimento de entrada de agua. Para utilizarlos, proceda de la siguiente manera:

1. Abra las botellas y llene las 3/4 partes de agua. Cíérrelas.
2. Introduzca las botellas en un congelador (preferentemente durante una noche).
3. Cuando las botellas estén congeladas, retírelas del congelador.
4. Abra la tapa situada en la parte superior del aparato. Introduzca las botellas en el compartimento.
5. Cierre la tapa.
6. Llene el depósito de agua.

Cómo funciona

1. Conecte el cable de alimentación a una toma eléctrica. El aparato se pone en espera.
2. Abra manualmente las ventanas en posición horizontal.
3. Para poner en marcha la ventilación, pulse el botón de encendido/apagado. La temperatura ambiente aparecerá en la pantalla. Esta cambiará automáticamente.
4. No desplace, incline ni vuelque el aparato mientras esté funcionando. Vacíe el depósito de agua antes de desplazar el aparato. (Consulte la sección de **LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO** para vaciar el depósito de agua).
5. ¡No ponga a funcionar el aparato en función ENFRIADOR si el depósito de agua está vacío ya que podría dañar el aparato!
6. Compruebe regularmente el nivel de agua del indicador de nivel de agua y añada agua en el depósito si el nivel indicado se aproxima al nivel de MÍN. ¡No llene demasiado el depósito de agua!
7. Para detener la operación, pulse el botón de encendido/apagado.

Uso de las funciones

1. **Función de enfriador:** asegúrese primero de haber puesto agua en el depósito. A continuación pulse el botón de enfriado. Transcurridos unos minutos, la ventilación resultará más fresca. Pulse de nuevo este mismo botón para detener la función.
Si introduce enfriadores de hielo en el compartimento de entrada de agua (véase el capítulo «enfriadores de hielo»), la temperatura del aire descenderá aún más.
2. **Modo de ventilación:** pulse este botón para seleccionar el modo de ventilación.
 - **Natural:** se repiten continuamente ciclos de ventilación (bajo, medio o alto).
 - **Normal:** el aparato funciona de manera normal a la velocidad seleccionada.

- **Noche:** al principio de la operación, la ventilación funciona en modo natural durante 30 minutos. Luego la ventilación se reducirá progresivamente hasta situarse en una ventilación baja. El aparato funcionará a una velocidad lenta hasta que se detenga.
3. **Piloto luminoso:** pulse este botón para apagar o encender el indicador de temperatura.
 4. **Nivel de ventilación:** pulse este botón para seleccionar el nivel de ventilación.
 5. **Función de oscilación:** pulse el botón de oscilación para hacer oscilar automáticamente las ventanas horizontales de izquierda a derecha. Pulse de nuevo este mismo botón para detener la función.
 6. **Botón de ionización:** esta función permite sanear el aire liberando iones. Pulse este mismo botón para desactivar la función.
 7. **Temporizador:** pulse este botón para seleccionar un tiempo de funcionamiento (entre 1h y 12h). El temporizador se iniciará unos segundos después de su ajuste. Puede pulsar este mismo botón para modificar el tiempo del temporizador. El aparato se apaga automáticamente cuando el temporizador llega a cero.

Botón	Símbolo	Pulsación	
Encendido/Apagado		1x	Encendido
		2x	Apagado
Enfriamiento		1x	Activado
		2x	Desactivado*
Modo	≡	1x	Normal*
	☐	2x	Natural
	☾	3x	Sueño
Indicador luminoso		1x	El indicador se enciende*
		2x	Indicador apagado
Velocidad	01	1x	Baja*
	02	2x	Media
	03	3x	Alta
Oscilación		1x	Activado
		2x	Desactivado*
Ionización		1x	Activado
		2x	Desactivado*
Temporizador		1x -13x	1h, 2h, 3h, 4h, 5h, 6h, 7h, 8h, 9h, 10h, 11h, 12h, 0h (OFF)

Puede cambiar manualmente la orientación de las ventanas verticales empujándolas hacia arriba o hacia abajo.

Al final de la operación, apague el aparato pulsando el botón de encendido/apagado.

Uso del mando a distancia

1. El mando a distancia se entrega sin pilas. Abra la tapa e instale dos pilas AAA de 1,5 V DC al tiempo que respeta su polaridad.

2. Cierre el compartimento con la tapa.

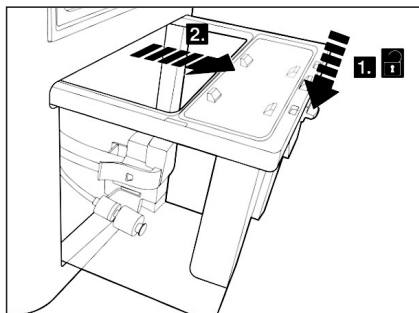
Puede encender y apagar el aparato con el mando a distancia. También puede utilizar las funciones tal como se describen anteriormente.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Notas: desplace el aparato con precaución para no derramar el agua.

Vacíe el agua del depósito

Atención: cambie el agua del depósito al menos cada dos días para evitar que se desarrollen gérmenes en el interior del aparato.



1. Desconecte el cable de alimentación eléctrica y luego el aparato.
2. Pulse la lengüeta y deslice el depósito de agua hacia afuera.
3. Pulse ambas lengüetas y retire la bomba de su compartimento. A continuación retire completamente el depósito de agua.
2. Vacíe el agua en un fregadero o lavabo.
3. Lave el depósito con agua caliente y jabón. A continuación séquelo con un paño.
4. Vuelva a instalar el depósito en su compartimento.
5. Vuelva a instalar la bomba en el depósito. Procure no dañarlo. Deslice completamente el depósito hasta el interior del aparato. Bloquéelo con la lengüeta de bloqueo.

Limpeza del aparato

1. Desenchufe el cable de alimentación eléctrica.
2. No limpie el aparato con un rascador de acero ni con productos abrasivos, ya que este tipo de productos puede dañar la superficie del aparato.
3. No sumerja el aparato en agua ni en ningún otro líquido para limpiarlo. Asegúrese de que las piezas / conexiones eléctricas del aparato no estén mojadas ni húmedas.

4. Las superficies externas deben limpiarse con un paño ligeramente humedecido y a continuación secarse con un paño seco y suave.
5. No limpie el cable de alimentación directamente bajo el chorro de un grifo ni lo sumerja nunca en agua.

Limpieza del filtro de aire

1. Afloje los tornillos de la rejilla con un destornillador (no incluido) y retírela.
2. Retire la cobertura de la rejilla.
3. Limpie la rejilla y la cobertura con un cepillo o un paño suave.
4. Vuelva a instalar la cobertura en la rejilla.
5. Vuelva a colocar la rejilla en el aparato y apriétela con los dos tornillos.

Mantenimiento

1. El aparato no contiene ninguna pieza que el usuario pueda reparar.
2. Consulte con su distribuidor si tiene alguna duda sobre el funcionamiento de este equipo.

Conservación

Guarde el aparato, preferentemente en su embalaje, en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.

ELIMINACIÓN



Recogida selectiva de residuos eléctricos y electrónicos.

Los productos eléctricos no se deben desechar junto con los residuos domésticos. Según la Directiva Europea 2012/19/UE sobre eliminación de materiales eléctricos y electrónicos, y su transposición al derecho nacional, los productos eléctricos usados deben recogerse por separado y disponerse en puntos de recogida previstos al efecto. Pregunte en su ayuntamiento o en la tienda en la que los ha comprado para que le informen sobre su reciclaje.



Este símbolo significa que el producto contiene baterías conformes con la directiva europea 2013/56/UE, que no deben desecharse junto con los residuos domésticos. Infórmese sobre el sistema local de gestión de los residuos de equipos eléctricos y electrónicos y sobre el desechamiento de las baterías. Respete la normativa local y no deseche este producto ni las baterías junto con los residuos domésticos. La eliminación correcta de sus aparatos usados y de las baterías contribuye a preservar el medio ambiente y la salud.

SERVICIO POSVENTA / GARANTÍA

1. Los productos ELSAY están diseñados conforme a los estándares de calidad de los productos más exigentes para el mundo del hogar.
 2. Los productos ELSAY gozan del período de garantía legal **(24 meses)** que entrará en vigor a partir de la fecha de compra del consumidor o de la fecha de entrega del producto. Como complemento de esta garantía legal, E. Leclerc ofrece una garantía adicional de un año **(12 meses)**. Esto hace que la garantía total sea de 3 años **(36 meses)**.
Esta ampliación de garantía que ofrece E. Leclerc no se aplica a los accesorios* (bolsa de la aspiradora, jarra, etc.).
 3. Las intervenciones con arreglo a la garantía legal harán que el producto goce de una ampliación de garantía legal de 6 meses. No obstante, las intervenciones que se realicen dentro del período de garantía adicional que ofrece E. Leclerc no podrán beneficiarse de esta ampliación de garantía.
 4. La garantía cubrirá cualquier avería o defecto que haga que el producto no resulte apto para su uso, y que dé lugar a una devolución de éste por parte del consumidor durante el período de garantía.
 5. Si el producto ELSAY no puede repararse durante el período total de la garantía (garantía legal de conformidad y ampliación de garantía ofrecida por E. Leclerc), el producto será sustituido y la garantía total se renovará.
 6. La garantía* no incluye cualquier daño, avería, fallo o defecto asociado:
 - a. a un uso o una instalación que no cumpla las recomendaciones indicadas en el manual de instrucciones facilitado
 - b. a los daños provocados por una causa ajena al producto
 - c. a una modificación de las características técnicas por parte del usuario
 - d. a un uso de carácter profesional
- *Tras un análisis realizado por los puntos de servicio posventa E. LECLERC o por el punto de venta E. LECLERC.*
7. La garantía solo será aplicable en los puntos de venta E. LECLERC. En caso de que el producto sufra cualquier problema o fallo, deberá acudir siempre a un punto de venta E. LECLERC. para poder disfrutar de la cobertura de la garantía.
 8. Cualquier solicitud al servicio posventa solo podrá atenderse si:
 - a. Se facilita una prueba de compra (ticket de caja o tarjeta E. LECLERC)
 - b. El producto es estrictamente idéntico al comprado
 9. Su tienda E. LECLERC está a su disposición para ofrecerle cualquier información complementaria.
 10. También tiene a su disposición el número verde 0800 35 35 20 (llamada sin tarificación adicional).

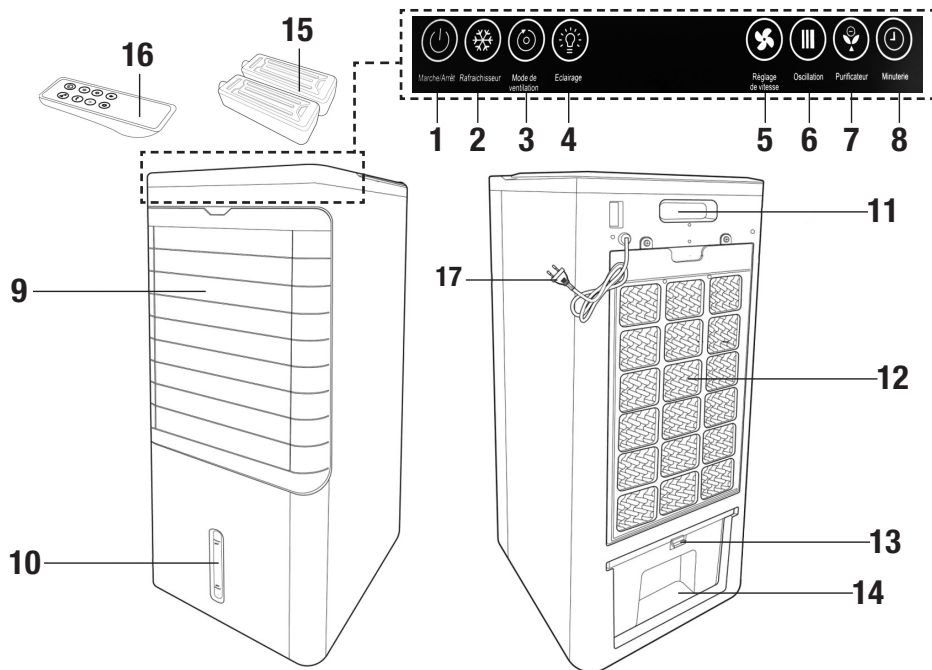
**En el caso de accesorios del producto vendidos por separado.*



REFRIGERADOR DE AR

FLS-120CR18

MANUAL DE INSTRUÇÕES TRADUZIDO A PARTIR DA VERSÃO ORIGINAL



- | | |
|--|-----------------------------|
| 1. Botão de Ligar/Desligar | 9. Janelas |
| 2. Botão de refrigerar | 10. Indicador MÍN./MÁX. |
| 3. Botão de regulação do nível de ventilação | 11. Punho |
| 4. Botão do indicador luminoso | 12. Filtro de ar |
| 5. Botão de regulação do modo de ventilação | 13. Lingueta de desbloqueio |
| 6. Botão de oscilação | 14. Depósito de água |
| 7. Botão de ionização | 15. Bloco refrigerante |
| 8. Botão temporizador | 16. Telecomando |
| | 17. Cabo de alimentação |



Leia com atenção estas instruções antes de utilizar o aparelho e conserve-as para referências futuras. Se transmitir este aparelho a outra pessoa, disponibilize também as instruções.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Modelo: FLS-120CR18

Tensão e frequência: 220-240 V~, 50-60 Hz

Potência: 75 W

Classe climática: T

Informações de identificação do(s) modelo(s): FLS-120CR18			
Descrição	Símbolo	Valor	Unidade
Fluxo de ar máximo	F	4,36	m ³ /min
Potência absorvida	P	63,1	W
Valor de serviço	SV	0,069	(m ³ /min)/W
Consumo de eletricidade em modo de "espera"	P _{SB}	0,9	W
Nível de potência acústica	L _{WA}	62,2	dB(A)
Velocidade máxima do ar	c	4,4	metros/seg.
Consumo de eletricidade sazonal	Q	21,2	kWh/a
Norma de medição do valor de serviço	ISO 5801:2007(E), EN 60704-1:2010+A11:2012 & EN 60704-2-7:1998 EN 50564:2011		
Dados de contacto para informações adicionais	SIPLEC CS 10020 - 94859 IVRY-SUR-SEINE FRANÇA Fabricado na RPC – 2020		

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

1. Este aparelho pode ser utilizado por crianças com pelo menos 8 anos de idade e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência ou conhecimentos, desde que tenham beneficiado de uma supervisão correta ou instruções relativas à utilização do aparelho com toda a segurança e tenham entendido os perigos incorridos.
2. As crianças não devem brincar com o aparelho.
3. A limpeza e a manutenção a cargo do utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.

4. Este refrigerador de ar foi criado para refrigerar e humidificar o ar dentro de uma divisão de uma habitação.
5. Se o cabo de alimentação ficar danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, o serviço pós-venda ou pessoas igualmente qualificadas, de modo a evitar qualquer perigo.
6. Retire todos os elementos de embalagem antes de utilizar o aparelho. Mantenha os materiais de embalagem fora do alcance das crianças, pois estes materiais podem constituir um perigo.
7. Não abra, em circunstância alguma, o invólucro do controlador. Não introduza os dedos ou objetos estranhos nas aberturas do aparelho nem obstrua os orifícios de ventilação.
8. Não exponha o aparelho ao calor. Não instale o aparelho perto de fontes de calor como fogões ou aparelhos de aquecimento.
9. Refira-se a secção **CUIDADOS DE LIMPEZA E MANUTENÇÃO** para as instruções relativas à limpeza e à manutenção.
10. Desligue o aparelho durante o enchimento e a limpeza.
11. Este aparelho destina-se apenas a um uso no interior.
12. Nunca deixe água no depósito quando o aparelho não estiver a ser utilizado.
13. Esvazie e limpe o aparelho antes de o guardar. Limpe-o antes da utilização seguinte.

Avisos adicionais relativos aos aparelhos com telecomando alimentado por pilhas.

1. Perigo de explosão! As pilhas não podem ser carregadas, reativadas por outro meio, desmontadas, deitadas para o fogo ou curto-circuitadas.
2. Não exponha as pilhas a temperaturas extremas, como a luz direta do sol ou um incêndio. Não coloque o telecomando numa fonte de calor. Uma fuga de ácido das pilhas pode causar danos.
3. Se as pilhas derramarem, retire-as com um pano do compartimento de pilhas. Elimine as pilhas de acordo com a regulamentação. Em caso de fuga de ácido das pilhas, evite o contacto com a pele, os olhos e as mucosas. Lave imediatamente as zonas afetadas pelo ácido com água abundante. Consulte um médico.
4. Atenção! Perigo de explosão se as pilhas forem substituídas de maneira incorreta. Substitua as pilhas por outras de tipo idêntico ou equivalente.
5. Insira sempre as pilhas corretamente, observando as polaridades (+ e -) indicadas nas pilhas e no compartimento das pilhas.
6. Não permita que as crianças substituam as pilhas sem a supervisão de um adulto.
7. Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças e dos animais domésticos.
8. As pilhas usadas devem ser imediatamente retiradas do telecomando e corretamente eliminadas.
9. Retire as pilhas se não utilizar o aparelho durante um período prolongado.

10. As pilhas devem ser guardadas em locais secos e frios, bem arejados.
11. Risco de queimadura química! Não ingira a pilha. Se a pilha for ingerida, poderá provocar graves queimaduras internas em apenas 2 horas e causar a morte. Se achar que pilhas foram ingeridas ou colocadas no interior de uma parte do corpo, consulte imediatamente um médico.
12. Se a tampa do compartimento das pilhas não fechar corretamente, deixe de utilizar o telecomando e afaste-o das crianças.

USO PREVISTO

- Este refrigerador de ar foi criado para refrigerar e humidificar o ar dentro de uma divisão de uma habitação.
- Este aparelho destina-se a um uso exclusivamente doméstico e privado e não a uma utilização comercial ou profissional.
- Não utilize este aparelho com outros intuitos para além daquele para que se destina.

UTILIZAÇÃO

Montagem das rodas

Nota: Não encha o depósito de água antes da montagem das rodas. Certifique-se também de que o depósito de água está vazio.

1. Coloque o aparelho ao contrário.
2. Enfie cada roda de ambos os lados do aparelho.
3. Volte a endireitar o aparelho.

Enchimento

1. Coloque o aparelho em cima de uma superfície plana, estável e seca.
2. Abra a tampa do compartimento de entrada da água.
3. Encha o depósito com água limpa e fria até ao nível pretendido, sem exceder o nível máximo. O nível de água deve situar-se entre o nível MÍN e o nível MÁX (os níveis MÍN e MÁX estão indicados no depósito de água na parte inferior do aparelho). Não exceda o nível MÁX.

Blocos refrigerantes

Nota: Não é necessário utilizar permanentemente os blocos refrigerantes. Utilize-os somente se desejar um ar ainda mais fresco.

Os blocos refrigerantes são utilizados para tornar o ar ainda mais fresco. Devem ser colocados no compartimento de entrada de água. Para os utilizar, proceda como indicado a seguir:

1. Abra os blocos e encha-os aos 3/4 com água. Feche-os.
2. Coloque os blocos no congelador (de preferência durante uma noite).
3. Quando os blocos estiverem congelados, retire-os do congelador.
4. Abra a tampa situada na parte superior do aparelho. Coloque os blocos no compartimento.
5. Feche a tampa.
6. Encha o depósito com água.

Funcionamento

1. Ligue o cabo de alimentação a uma tomada elétrica. O aparelho coloca-se em modo de espera.
2. Abra manualmente as janelas na horizontal.
3. Para dar início à ventilação, pressione o botão de Ligar/ Desligar. A temperatura ambiente aparece no visor. Esta vai mudando automaticamente.
4. Não desloque, não incline e/ou não derrame o aparelho durante o funcionamento. Esvazie o depósito de água antes de deslocar o aparelho. (Consulte a secção **CUIDADOS DE LIMPEZA E MANUTENÇÃO** para esvaziar o depósito de água).
5. Não coloque o aparelho em funcionamento na função REFRIGERADOR se o depósito de água estiver vazio! O aparelho poderia danificar-se.
6. Verifique regularmente o nível de água no indicador do nível de água e adicione água no depósito de água se o nível indicado estiver próximo da marca do mínimo MÍN. Não encha demasiado o depósito de água!
7. Para interromper a operação, pressione o botão de Ligar/Desligar.

Utilização das funções

1. **Função refrigerador:** Certifique-se primeiro de que colocou água no depósito. Depois, prima o botão de resfriar. Após uns minutos, a ventilação vai ficar mais fresca. Carregue mais uma vez nesse botão para interromper a função.
Quando são colocados blocos refrigerantes no compartimento de entrada de água (ver capítulo «blocos refrigerantes»), a temperatura do ar vai baixar ainda mais.
2. **Modo de ventilação:** Pressione este botão para escolher o modo de ventilação.
 - **Natural:** Os ciclos de ventilação repetem-se continuamente (baixo, médio ou elevado).
 - **Normal:** O aparelho funciona de modo normal na velocidade selecionada.

- **Noite:** No início da operação, a ventilação está em modo natural durante 30 minutos. Em seguida, a ventilação vai diminuindo progressivamente, até alcançar uma ventilação baixa. O aparelho funcionará em velocidade lenta até parar.
3. **Indicador luminoso:** Pressione este botão para desligar ou ligar o indicador da temperatura.
 4. **Nível de ventilação:** Pressione este botão para selecionar o nível de ventilação.
 5. **Função oscilação:** Pressione o botão de oscilação para fazer oscilar automaticamente as janelas horizontais da esquerda para a direita. Carregue mais uma vez neste botão para interromper a função.
 6. **Botão de ionização:** Esta função permite purificar o ar através da libertação de iões. Carregue neste mesmo botão para desativar a função.
 7. **Temporizador:** Pressione este botão para selecionar o tempo de funcionamento (entre 1h e 12h). O temporizador inicia uns segundos após ter sido definido. É possível pressionar este botão para modificar o tempo do temporizador. O aparelho desliga-se automaticamente uma vez o tempo do temporizador decorrido.

Botão	Símbolo	Pressão	
Ligar/Desligar		1x	Ligar
		2x	Desligar
Resfriar		1x	Ativado
		2x	Desativado*
Modo	≡	1x	Normal*
	☐	2x	Natural
	☾	3x	Noite
Indicador luminoso		1x	Indicador ligado*
		2x	Indicador desligado
Velocidade	01	1x	Baixa*
	02	2x	Média
	03	3x	Alta
Oscilação		1x	Ativado
		2x	Desativado*
Ionização		1x	Ativado
		2x	Desativado*
Temporizador		1x -13x	1h, 2h, 3h, 4h, 5h, 6h, 7h, 8h, 9h, 10h, 11h, 12h, 0h (OFF)

A orientação das janelas verticais pode ser alterada manualmente, empurrando-as para cima ou para baixo.

Depois de utilizar, desligue o aparelho, premindo o botão de Ligar/ Desligar.

Utilização do telecomando

1. As pilhas não estão incluídas com o telecomando. Abra a tampa e instale duas pilhas AAA 1,5Vd.c. observando a polaridade.
2. Feche o compartimento com a tampa.

Com o telecomando, pode ligar e desligar o aparelho. Também pode utilizar as funções como acima descrito.

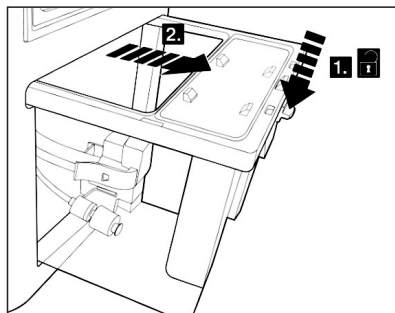
CUIDADOS DE LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Notas: Desloque a máquina cuidadosamente, de modo a não derramar água.

Esvazie a água do depósito

Nota: Substitua a água do depósito de água, pelo menos, a cada dois dias para evitar a formação de germes no interior do aparelho.

1. Desligue o cabo de alimentação da tomada elétrica e, depois, do aparelho.
2. Carregue na lingueta e faça deslizar o depósito de água para fora.
3. Carregue nas duas linguetas e, em seguida, retire a bomba do compartimento. Depois, retire totalmente o depósito de água.
4. Esvazie a água para um lava-louça ou um lavatório.
5. Limpe o depósito com água quente e sabão. Em seguida, seque-o com um pano.
6. Volte a instalar o depósito no respetivo compartimento.
7. Reinstale a bomba no depósito. Cuidado em não a danificar. Empurre totalmente o depósito no aparelho. Bloqueie-o nessa posição com a lingueta de bloqueio.



Limpeza do aparelho

1. Desligue o cabo de alimentação elétrica.
2. Não limpe o aparelho com um raspador em aço e produtos abrasivos; estes tipos de produtos podem danificar a superfície do aparelho.
3. Não coloque o aparelho dentro de água ou outros líquidos durante a limpeza. Certifique-se de que as peças/ligações elétricas do aparelho não estão molhadas nem húmidas.

4. As superfícies externas devem ser limpas com um pano ligeiramente humedecido e, depois, com um pano seco e macio.
5. Não limpe o cabo de alimentação diretamente sob uma torneira e nunca o coloque dentro de água.

Manutenção do filtro de ar

1. Com uma chave de fendas (não incluída), desaperte a grelha e retire-a.
2. Retire o painel da grelha.
3. Limpe a grelha e o painel com uma escova ou um pano suave.
4. Volte a instalar o painel na grelha.
5. Volte a instalar a grelha no aparelho e atarraxe-a com os dois parafusos.

Manutenção

1. O aparelho não contém peças que possam ser reparadas pelo utilizador.
2. Consulte o revendedor em caso de dúvidas relativas ao funcionamento do equipamento.

Arrumação

Guarde o aparelho, de preferência, dentro da embalagem, num local seco e fora do alcance das crianças.

ELIMINAÇÃO



Recolha seletiva dos resíduos elétricos e eletrónicos.

Os produtos elétricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. De acordo com a Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e a sua transposição na legislação nacional, os aparelhos elétricos usados devem ser recolhidos separadamente e reciclados nos pontos de recolha previstos. Informe-se junto das autoridades locais ou do revendedor para obter conselhos referentes à reciclagem.



Este símbolo significa que o produto contém pilhas em conformidade com a Diretiva Europeia 2013/56/UE, que não podem ser descartadas com o lixo doméstico comum. Informe-se relativamente ao sistema local de gestão de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e à eliminação de pilhas. Respeite a regulamentação local e não coloque este produto nem as pilhas juntamente com o lixo doméstico. A eliminação correta dos aparelhos antigos e das pilhas ajuda a preservar o ambiente e a saúde.

SERVIÇO DE APOIO AO CLIENTE/GARANTIA

1. Os produtos ELSAY são concebidos segundo os mais altos padrões de qualidade dos produtos para o lar.
2. Os produtos ELSAY beneficiam do período de garantia legal **(24 meses)** que inicia a contar da data de compra do produto por parte do consumidor ou da data de entrega do produto. Em complemento dessa garantia legal, uma extensão de um ano **(12 meses)** é proporcionada pelo E. Leclerc. O período de garantia total fica, assim, de 3 anos **(36 meses)**.
A extensão de garantia proporcionada pelo E. Leclerc não se aplica aos acessórios* (saco de aspirador, jarro, etc.).
3. As intervenções realizadas a título da garantia legal de conformidade proporcionarão uma extensão de garantia legal de conformidade de 6 meses ao produto. Contudo, as intervenções efetuadas durante o período de garantia complementar proporcionado pelo E. Leclerc não poderão beneficiar dessa extensão de garantia.
4. Estão abrangidas todas e quaisquer avarias ou deficiências, que tornem o produto impróprio ao uso e que resultem na devolução do produto por parte do consumidor durante o período da garantia.
5. Se o produto ELSAY não puder ser reparado durante o período total de garantia (garantia legal de conformidade e extensão de garantia proporcionada pelo E. Leclerc), o mesmo será substituído e a garantia total será renovada.
6. Estão excluídos da garantia* quaisquer danos, avarias, falhas ou defeitos decorrentes:
 - a. de um uso ou uma instalação não conformes com as instruções constantes do manual fornecido
 - b. de danos resultantes de uma causa externa o produto
 - c. de uma alteração das características técnicas pelo utilizador
 - d. de uma utilização profissional
- * *No seguimento de uma análise efetuada pelos pontos de Serviço de Apoio ao Cliente E. LECLERC ou pelo ponto de venda E. LECLERC.*
7. A garantia aplicar-se-á exclusivamente nos pontos de venda E. LECLERC. Em caso de problema ou defeito, deverá sempre deslocar-se até um ponto de venda E. LECLERC para poder beneficiar da cobertura da garantia.
8. Qualquer pedido de serviço pós-venda apenas poderá ser processado se:
 - a. For fornecido um comprovativo de compra (talão de caixa ou cartão E. LECLERC);
 - b. O produto for rigorosamente idêntico ao comprado.
9. A sua loja E. LECLERC está ao seu dispor para quaisquer informações adicionais.
10. Assim como está disponível o número verde 0800 35 35 20 (chamada sem valor acrescentado).

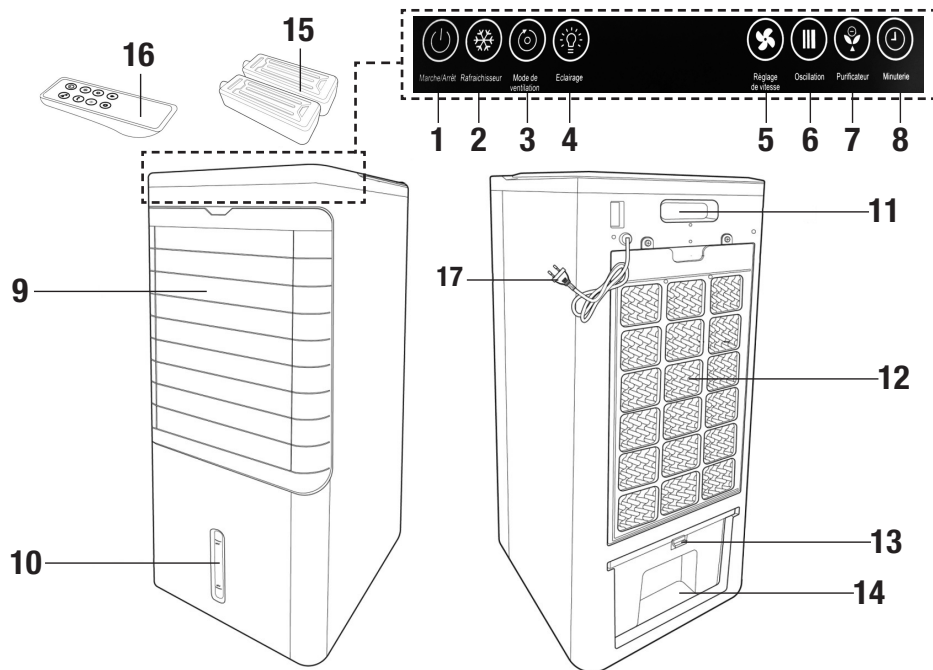
* Em caso de acessórios do produto vendidos em separado.



SCHŁADZACZ POWIETRZA

FLS-120CR18

TŁUMACZENIE ORYGINALNEJ INSTRUKCJI



- | | |
|--|-------------------------------|
| 1. Przycisk włącz/wyłącz | 9. Kratka wylotu powietrza |
| 2. Przycisk chłodzenia | 10. Wskaźnik MIN/MAX |
| 3. Przycisk regulacji poziomu wentylacji | 11. Uchwyt |
| 4. Przycisk wskaźnika | 12. Filtr powietrza |
| 5. Przycisk regulacji trybu wentylacji | 13. Zaczep zwalniający |
| 6. Przycisk oscylacji | 14. Zbiornik na wodę |
| 7. Przycisk jonizacji | 15. Akumulator zimna |
| 8. Przycisk timera | 16. Pilot zdalnego sterowania |
| | 17. Kabel zasilający |



Przed użyciem urządzenia dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją do późniejszego wglądu. W przypadku przekazania urządzenia innej osobie należy dołączyć do niego niniejszą instrukcję obsługi.

DANE TECHNICZNE

Model: FLS-120CR18

Napięcie i częstotliwość: 220-240 V~, 50-60 Hz

Moc: 75 W

Klasa klimatyczna: T

Dane identyfikacyjne modelu lub modeli: FLS-120CR18			
Opis	Symbol	Wartość	Jednostka
Maksymalny przepływ powietrza	F	4,36	m ³ /min
Moc pobierana	P	63,1	W
Wartość eksploatacyjna	SV	0,069	(m ³ /min)/W
Zużycie energii elektrycznej w trybie czuwania	P _{SB}	0,9	W
Poziom mocy akustycznej	L _{WA}	62,2	dB(A)
Maksymalna prędkość powietrza	c	4,4	m/s
Sezonowe zużycie energii elektrycznej	Q	21,2	kWh/a
Norma dla pomiaru wartości eksploatacyjnej	ISO 5801:2007(E), EN 60704-1:2010+A11:2012 & EN 60704-2-7:1998 EN 50564:2011		
Dodatkowych informacji udzielają	SIPLEC CS 10020 - 94859 IVRY-SUR-SEINE FRANCJA Wyprodukowano w Chinach – 2020		

ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

1. Urządzenie może być używane przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby, których zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe są ograniczone, a także przez osoby nie posiadające doświadczenia lub znajomości urządzenia, jeśli są właściwie nadzorowane lub uzyskały wskazówki dotyczące bezpiecznej obsługi urządzenia i zrozumiwały związane z nim zagrożenia.
2. Nie zezwalać dzieciom na zabawę urządzeniem.
3. Czyszczenie i czynności konserwacyjne należące do użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

4. Ten schładzacz powietrza jest przeznaczony do chłodzenia i nawilżania powietrza wewnątrz pomieszczenia w domu.
5. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, powinien być wymieniony przez producenta, jego serwis posprzedażny lub osoby o odpowiednich kwalifikacjach w celu uniknięcia jakiegokolwiek zagrożenia.
6. Usunąć wszystkie elementy opakowania przed użyciem urządzenia. Przechowywać materiały opakowaniowe poza zasięgiem dzieci, ponieważ mogą stwarzać zagrożenie.
7. Pod żadnym pozorem nie otwierać obudowy. Nie wkładać palców ani ciał obcych do otworów urządzenia i nie zatykać otworów wentylacyjnych.
8. Nie wystawiać urządzenia na działanie wysokich temperatur. Nie umieszczać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, takich jak kuchenka czy grzejnik.
9. Zalecenia dotyczące czyszczenia i konserwacji znajdują się w rozdziale **CZYSZCZENIE I KONSERWACJA**.
10. Odłączyć urządzenie od zasilania podczas napełniania i czyszczenia.
11. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.
12. Nie pozostawiać nigdy wody w zbiorniku, jeśli urządzenie nie jest używane.
13. Przed schowaniem opróżnić urządzenie z wody i wyczyścić. Wyczyścić urządzenie przed następnym użyciem.

Dodatkowe ostrzeżenia dla urządzeń wyposażonych w pilota zdalnego sterowania z zasilaniem bateryjnym.

1. Niebezpieczeństwo wybuchu! Baterii nie można ładować, reaktywować w inny sposób, demontować, wrzucać do ognia ani zwierać jej zacisków.
2. Nie wystawiać baterii na działanie ekstremalnych temperatur, takich jak bezpośrednie światło słoneczne lub ogień. Nie kłaść pilota zdalnego sterowania na źródle ciepła. Wyciek kwasu akumulatorowego może doprowadzić do powstania szkód.
3. Jeśli nastąpi wyciek z baterii, należy wyjąć ją przy użyciu szmatki ze schowka na baterie. Usuwać baterię zgodnie z przepisami. W przypadku wycieku kwasu baterijnego należy unikać kontaktu ze skórą, oczami i błonami śluzowymi. Po kontakcie z kwasem natychmiast przemyć zanieczyszczone miejsca i umyć dużą ilością czystej wody. Zasięgnąć porady lekarza.
4. Uwaga! Zagrożenie wybuchem w przypadku nieprawidłowego umieszczenia baterii. Wymieniać baterię wyłącznie na baterię tego samego lub podobnego typu.
5. Zawsze umieszczać prawidłowo baterię zgodnie z oznaczeniami biegunów (+ i -) podanymi na baterii i w schowku na baterie.
6. Nie zezwalać dzieciom na dokonywanie wymiany baterii bez nadzoru osoby dorosłej.
7. Przechowywać baterie w miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt domowych.

8. Zużyte baterie należy natychmiast wyjąć z pilota i utylizować w prawidłowy sposób.
9. Wyjąć baterię, jeśli urządzenie nie będzie używane przez długi okres czasu.
10. Baterie powinny być przechowywane w suchych i chłodnych miejscach, z dobrą wentylacją.
11. Ryzyko oparzenia chemicznego! Nie połykać baterii. Połknięcie baterii może spowodować poważne oparzenia wewnętrzne w zaledwie 2 godziny i doprowadzić do śmierci. W przypadku podejrzenia, że baterie mogły zostać połknięte lub umieszczone wewnątrz jakiegokolwiek części ciała, należy natychmiast skontaktować się z lekarzem.
12. Jeżeli pokrywa schowka na baterie nie zamyka się prawidłowo, zaprzestać korzystania z pilota i trzymać go z dala od dzieci.

PRZEWIDZIANE ZASTOSOWANIE

- Ten schładzacz powietrza jest przeznaczony do chłodzenia i nawilżania powietrza wewnątrz pomieszczenia w domu.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do prywatnego użytku domowego i nie może być używane do celów handlowych lub profesjonalnych.
- Nie używać urządzenia do celów innych niż te, do których jest przeznaczone.

UŻYTKOWANIE

Montaż kółek

Uwaga: nie należy napełniać zbiornika wody przed zamontowaniem kółek. Należy także upewnić się, że zbiornik jest pusty.

1. Odwrócić urządzenie „do góry nogami”.
2. Wcisnąć kółko z każdej strony urządzenia.
3. Ustawić urządzenie z powrotem na miejsce.

Napełnianie wodą

1. Ustawić urządzenie na równej, stabilnej i suchej powierzchni.
2. Otworzyć pokrywę komory zbiornika na wodę.
3. Napełnić zbiornik czystą, zimną wodą do żądanego poziomu, nie przekraczając maksymalnego poziomu. Poziom wody musi znajdować się między oznaczeniami MIN i MAX (poziomy MIN i MAX są zaznaczone na zbiorniku wody w dolnej części urządzenia). Nie przekraczać poziomu MAX.

Akumulatory zimna

Uwaga: Nie jest konieczne stosowanie akumulatorów zimna przez cały czas. Należy je użyć tylko wtedy, gdy powietrze ma być jeszcze chłodniejsze.

Akumulatory zimna stosuje się w celu uzyskania chłodniejszego powietrza. Umieszcza się je w komorze zbiornika na wodę. Aby je użyć, należy wykonać następujące kroki:

1. Otworzyć pojemniki i napełnić je wodą do poziomu 3/4 pojemności. Zamknąć je.
2. Umieścić pojemniki w zamrażarce (najlepiej na noc).
3. Gdy pojemniki zamarzną, wyjąć je z zamrażarki.
4. Otworzyć pokrywę znajdującą się na górze urządzenia. Umieścić pojemniki w komorze.
5. Zamknąć pokrywę.
6. Napełnić zbiornik wodą.

Obsługa

1. Podłączyć przewód zasilający do gniazdka elektrycznego. Urządzenie przejdzie w stan czuwania.
2. Ręcznie otworzyć poziome żaluzje kratki wylotu powietrza.
3. W celu uruchomienia wentylacji nacisnąć przycisk włącz/wyłącz. Na ekranie będzie wyświetlana temperatura otoczenia. Automatycznie będzie się ona zmieniać.
4. Nie przesuwac w inne miejsce, nie przechylać i/lub nie przewracać urządzenia podczas pracy. Przed przesunięciem urządzenia w inne miejsce należy opróżnić zbiornik wody. (Aby opróżnić zbiornik wody, patrz ustęp **CZYSZCZENIE I KONSERWACJA**).
5. Nie uruchamiać urządzenia w trybie CHŁODZENIE, jeśli zbiornik na wodę jest pusty! Może to spowodować uszkodzenie urządzenia.
6. Regularnie sprawdzać poziom wody na wskaźniku poziomu wody i uzupełniać wodę w zbiorniku, jeśli wskazywany poziom jest bliski oznaczenia minimum MIN. Nie przepełniać zbiornika na wodę!
7. Aby zakończyć pracę z urządzeniem, nacisnąć przycisk włącz/wyłącz.

Korzystanie z funkcji

1. **Funkcja chłodzenia powietrza:** upewnić się najpierw, że w zbiorniku znajduje się woda. Następnie nacisnąć przycisk chłodzenia powietrza. Po kilku minutach nadmuchiwane powietrze stanie się chłodniejsze. Ponowne naciśnięcie tego samego przycisku wyłącza funkcję. Jeżeli w zbiorniku wody zostaną umieszczone akumulatory zimna (patrz rozdział „Akumulatory zimna”), temperatura powietrza obniży się jeszcze bardziej.
2. **Tryb wentylacji:** nacisnąć ten przycisk, aby wybrać tryb wentylacji.
 - **Naturalny:** cykle wentylacji stale się powtarzają (wolno, średnio lub szybko).

- **Normalny:** urządzenie działa normalnie z wybraną prędkością.
 - **Nocny:** na początku wentylator działa przez 30 minut w trybie naturalnym. Następnie szybkość wentylacji będzie się stopniowo zmniejszać aż do osiągnięcia prędkości niskiej. Urządzenie będzie pracować z niską prędkością aż do wyłączenia.
3. **Wskaźnik:** nacisnąć ten przycisk, aby wyłączyć lub włączyć wyświetlanie temperatury.
 4. **Poziom wentylacji:** nacisnąć ten przycisk, aby wybrać poziom wentylacji.
 5. **Funkcja oscylacji:** nacisnąć przycisk oscylacji, aby uruchomić automatyczną oscylacyjną zmianę położenia pionowych żaluzji od lewej do prawej strony. Ponowne naciśnięcie tego samego przycisku wyłącza funkcję.
 6. **Przycisk jonizacji:** ta funkcja umożliwia oczyszczanie powietrza poprzez uwalnianie jonów. Ponowne naciśnięcie przycisku dezaktywuje funkcję.
 7. **Timer:** nacisnąć ten przycisk, aby wybrać czas, przez który ma działać urządzenie (od 1 godz. do 12 godz.). Odliczanie timera rozpoczyna się kilka sekund po ustawieniu. Można nacisnąć przycisk ponownie, aby zmienić czas timera. Po upływie ustawionego czasu urządzenie automatycznie się wyłączy.

Przycisk	Symbol	Naciśnięcie	
Włącz/wyłącz		1x	Włączone
		2x	Wyłączone
Chłodzenie		1x	Aktywowane
		2x	Dezaktywowane*
Tryb	≡	1x	Normalny*
	☞	2x	Naturalny
	☾	3x	Nocny
Wskaźnik		1x	Wskaźnik zapalony*
		2x	Wskaźnik zgaszony
Prędkość	01	1x	Niska*
	02	2x	Średnia
	03	3x	Wysoka
Oscylacja		1x	Aktywowane
		2x	Dezaktywowane*
Jonizacja		1x	Aktywowane
		2x	Dezaktywowane*
Timer		1x -13x	1h, 2h, 3h, 4h, 5h, 6h, 7h, 8h, 9h, 10h, 11h, 12h, 0h (OFF)

Można ręcznie zmienić ustawienie pionowych żaluzji kratki wylotu powietrza, przesuwając je w górę lub w dół.

Po zakończeniu korzystania z urządzenia wyłączyć urządzenie, naciskając przycisk włącz/wyłącz.

Korzystanie z pilota zdalnego sterowania

1. Pilot zdalnego sterowania jest dostarczany bez baterii. Otworzyć pokrywę i umieścić dwie baterie AAA 1,5 V DC zgodnie z oznaczeniami biegunów.
 2. Zamknąć schowek na baterie przy użyciu pokrywy.
- Za pomocą pilota zdalnego sterowania można włączać i wyłączać urządzenie. Można także korzystać z funkcji, tak jak opisano powyżej.

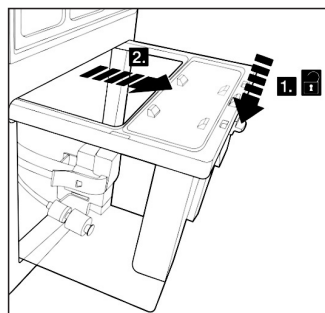
CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Uwaga: przesuwając urządzenie w inne miejsce należy zachować ostrożność, aby nie rozlać wody.

Opróżnić zbiornik z wody

Uwaga: wymieniać wodę w zbiorniku co najmniej raz na dwa dni, aby zapobiec rozwojowi zarazków wewnątrz urządzenia.

1. Odłączyć przewód od zasilania elektrycznego, a następnie od urządzenia.
2. Nacisnąć zaczep zwalniający, a następnie wysunąć zbiornik na wodę na zewnątrz.
3. Nacisnąć dwa zaczepy, a następnie wyjąć pompę z wnętrza. W dalszej kolejności całkowicie wyjąć zbiornik wody.
2. Wylać wodę do zlewu lub umywalki.
3. Wyczyścić zbiornik przy użyciu ciepłej wody z dodatkiem mydła. Następnie wytrzeć go szmatką.
4. Umieścić zbiornik z powrotem we wnętrzu.
5. Ponownie zainstalować pompę w zbiorniku. Uważać, aby jej nie uszkodzić. Wsunąć zbiornik całkowicie do urządzenia. Zablokować go za pomocą zaczepu blokującego.



Czyszczenie urządzenia

1. Odłączyć kabel od zasilania elektrycznego.
2. Nie czyścić urządzenia za pomocą stalowego skrobaka i środków ściernych, gdyż te rodzaje produktów mogą spowodować uszkodzenie powierzchni urządzenia.
3. W celu wyczyszczenia nie zanurzać urządzenia w wodzie lub innych cieczach. Upewnić się, że elementy / podłączenia elektryczne urządzenia nie są mokre ani wilgotne.
4. Czyścić powierzchnie zewnętrzne za pomocą lekko zwilżonej szmatki, a następnie wytrzeć je suchą i miękką szmatką.

5. Nie czyścić kabla zasilającego umieszczając go bezpośrednio pod bieżącą wodą i nigdy nie zanurzać w wodzie.

Konserwacja filtra powietrza

1. Za pomocą śrubokręta (brak w zestawie) odkręcić kratkę, a następnie ją zdjąć.
2. Usunąć podkładkę z kratki.
3. Wyczyścić kratkę i podkładkę szczotką lub miękką szmatką.
4. Zainstalować ponownie podkładkę w kratce.
5. Umieścić na nowo kratkę w urządzeniu i przykręcić ją dwiema śrubami.

Konserwacja

1. Urządzenie nie zawiera żadnej części, która mogłaby zostać naprawiona przez użytkownika.
2. W przypadku wątpliwości dotyczących działania urządzenia prosimy skontaktować się ze sprzedawcą.

Przechowywanie

Najlepiej przechowywać urządzenie w oryginalnym opakowaniu, w suchym miejscu niedostępnym dla dzieci.

USUWANIE ZUŻYTEGO SPRZĘTU



Selektywna zbiórka zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Sprzęt elektryczny nie może być wyrzucany wraz z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie usuwania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz wymogami krajowych przepisów, sprzęt elektryczny po wycofaniu z eksploatacji musi być zbierany oddzielnie i przekazany do specjalnych punktów zbiórki. W sprawie informacji na temat recyklingu należy zwrócić się do władz lokalnych lub sprzedawcy.



Ten symbol oznacza, że produkt zawiera baterie spełniające wymogi dyrektywy europejskiej 2013/56/UE, które nie mogą być usuwane wraz z odpadami gospodarstwa domowego. Należy uzyskać informacje na temat lokalnego systemu zarządzania zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym oraz usuwania baterii. Należy przestrzegać lokalnych przepisów i nie wyrzucać tego produktu i baterii z odpadami gospodarstwa domowego. Prawidłowe usuwanie zużytego sprzętu i baterii pomaga chronić środowisko oraz zdrowie.

SERWIS POSPRZEDAŻNY / GWARANCJA

1. Produkty marki ELSAY zostały opracowane według najbardziej rygorystycznych standardów jakości dotyczących produktów dla domu.
 2. Produkty ELSAY są objęte ustawowym okresem gwarancji **(24 miesiące)** liczonym od daty dokonania zakupu przez konsumenta lub od daty dostawy produktu. Oprócz tej gwarancji prawnej E. Leclerc oferuje rozszerzenie gwarancji o jeden rok **(12 miesięcy)**. Całkowity okres gwarancji zostanie wydłużony do 3 lat **(36 miesięcy)**.
Zaoferowane przez E. Leclerc przedłużenie gwarancji nie dotyczy akcesoriów* (worek do odkurzacza, dzbanek itp.).
 3. Naprawy wykonywane w ramach prawnej gwarancji zgodności będą skutkować przedłużeniem prawnej gwarancji zgodności o 6 miesięcy. Jednakże naprawy wykonywane w okresie dodatkowej gwarancji udzielonej przez E. Leclerc nie powodują przedłużenia gwarancji.
 4. Gwarancja obejmuje wszelkie awarie lub usterki czyniące produkt niezdatnym do użytku i skutkujące jego zwrotem przez konsumenta w okresie gwarancji.
 5. Jeśli produkt ELSAY nie może zostać naprawiony w ciągu całego okresu gwarancji (prawna gwarancja zgodności i przedłużenie gwarancji oferowane przez E. Leclerc), produkt podlega wymianie na nowy i czas pełnej gwarancji biegnie od nowa.
 6. Z gwarancji wyłączone są* wszelkie uszkodzenia, awarie, nieprawidłowości lub wady wynikające z:
 - a. użycia lub instalacji produktu w sposób niezgodny z zaleceniami dołączonej instrukcji
 - b. uszkodzeń powstałych z przyczyn zewnętrznych
 - c. zmiany parametrów technicznych przez użytkownika
 - d. wykorzystywania produktu do użytku profesjonalnego.
- * Na podstawie analizy punktów obsługi posprzedażnej E. LECLERC lub punktu sprzedaży E. LECLERC.*
7. Gwarancja obowiązuje jedynie w punktach sprzedaży E. LECLERC. W razie wystąpienia problemu lub wady zawsze należy udać się do punktu sprzedaży E. LECLERC w celu skorzystania z gwarancji.
 8. Zgłoszenie serwisowe może być rozpatrzone tylko pod następującymi warunkami:
 - a. dostarczenie dowodu zakupu (paragon lub karta E. LECLERC)
 - b. produkt jest identyczny z tym, który został zakupiony.
 9. Państwa sklep E. LECLERC pozostaje do Państwa dyspozycji w przypadku dodatkowych pytań.
 10. Mogą Państwo również skorzystać z infolinii pod numerem 0800 35 35 20 (połączenie bez podwyższonej opłaty).

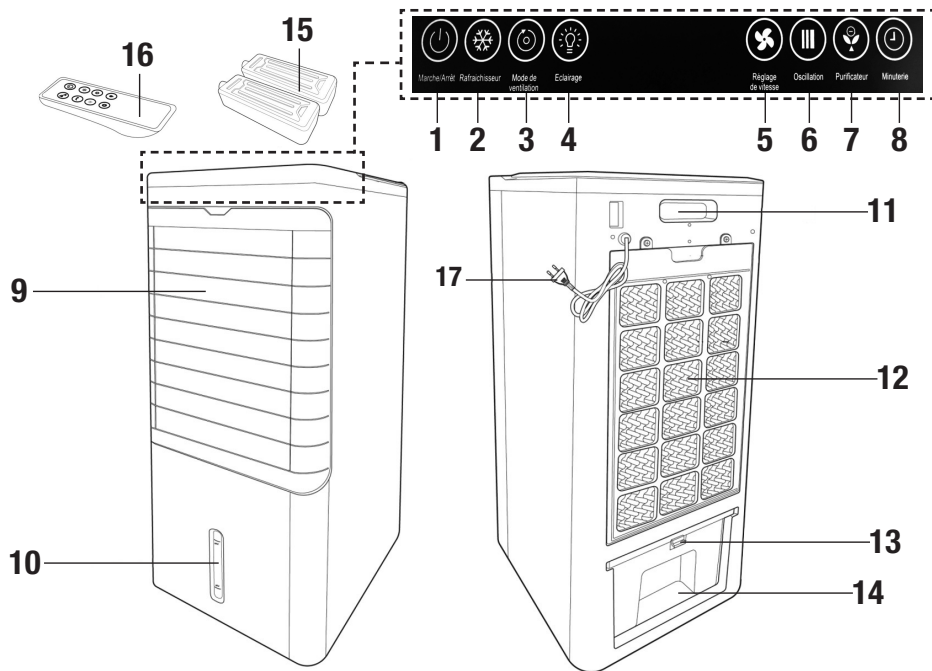
* Jeśli akcesoria są sprzedawane oddzielnie



SI HLADILEC ZRAKA FLS-120CR18



PREVOD ORIGINALNEGA NAVODILA



- | | |
|--|----------------------------|
| 1. Gumb za vklop/izklop | 9. Reže |
| 2. Gumb za hlajenje | 10. Kazalnik MIN/MAX |
| 3. Gumb za nastavitev stopnje zračenja | 11. Ročaj |
| 4. Gumb za svetlobni kazalnik | 12. Zračni filter |
| 5. Gumb za nastavitev načina zračenja | 13. Odklepni jeziček |
| 6. Gumb za nihanje | 14. Rezervoar za vodo |
| 7. Gumb za ionizacijo | 15. Vložka za led |
| 8. Gumb za časovnik | 16. Daljinski upravljalnik |
| | 17. Napajalni kabel |



Pred začetkom uporabljanja natančno preberite to navodilo za uporabo in ga shranite, če ga boste kasneje želeli znova pregledati. Če daste aparat drugi osebi, ji izročite tudi ta navodila za uporabo.

TEHNIČNI PODATKI

Model: FLS-120CR18

Napetost in frekvenca: 220-240 V~, 50-60 Hz

Moč: 75 W

Klimatski razred: T

Podatki za identifikacijo modela oz. modelov: FLS-120CR18			
Opis	Simbol	Vrednost	Enota
Največji pretok zraka	F	4,36	m ³ /min
Absorbirana moč	P	63,1	W
Vrednost storitve	SV	0,069	(m ³ /min)/W
Poraba električne energije v načinu «stanje pripravljenosti»	P _{SB}	0,9	W
Raven zvočne moči	L _{WA}	62,2	dB(A)
Največja hitrost zraka	c	4,4	metri/sek
Sezonska poraba električne energije	Q	21,2	kWh/a
Standard za merjenje vrednosti storitve	ISO 5801:2007(E), EN 60704-1:2010+A11:2012 & EN 60704-2-7:1998 EN 50564:2011		
Kontaktni podatki za vse dodatne informacije	SIPLEC CS 10020 - 94859 IVRY-SUR-SEINE FRANCIJA Izdelano na Kitajskem – 2020		

VARNOSTNA NAVODILA

1. Ta aparat lahko uporabljajo otroci, stari najmanj 8 let, ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj ali znanja, če jih pri uporabi nekdo skrbno nadzoruje oziroma če so dobili navodila za njegovo varno uporabo ter če razumejo in se zavedajo nevarnosti, ki so jim izpostavljeni.
2. Otroci se z aparatom ne smejo igrati.
3. Otroci aparata ne smejo čistiti in opravljati uporabniških vzdrževalnih del brez nadzora.
4. Hladilec zraka je namenjen za hlajenje in vlaženje notranjosti posameznega prostora doma.

5. Če je napajalni kabel poškodovan, ga morajo zamenjati proizvajalec, njegov pooblaščen servis ali podobno strokovno usposobljene osebe, da se izognete nevarnosti.
6. Preden aparat začnete uporabljati, odstranite z njega vse embalažne dele. Embalažni material hranite zunaj dosega otrok, saj lahko predstavlja nevarnost.
7. Ohišja v nobenih okoliščinah ne smete odpirati. V odprtine aparata ne vtikajte prstov ali tujih stvari in ne ovirajte prezračevalnih odprtín.
8. Aparata ne izpostavljajte vročini. Ne postavite ga v bližino virov toplote, na primer zraven peči ali grelne naprave.
9. Navodila za čiščenje in vzdrževanje si preberite v razdelku **ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE**.
10. Pred polnjenjem in čiščenjem aparat izključite iz omrežja.
11. Aparat je predviden samo za uporabo v notranjosti.
12. Ko aparata ne uporabljate, v rezervoarju nikoli ne puščajte vode.
13. Preden aparat pospravite, ga izpraznite in očistite. Očistite ga tudi pred njegovo naslednjo uporabo.

Dodatna opozorila za aparate, ki imajo daljinski upravljalnik na baterije.

1. Nevarnost eksplozije! Baterije se ne more polniti ali ponovno oživiti s pomočjo drugega sredstva, ne sme se je razstaviti, odvreči v ogenj ali pa povzročiti kratkega stika.
2. Baterije ne izpostavljajte skrajnim temperaturam, kot sta neposredna sončna svetloba ali ogenj. Daljinskega upravljalnika ne položite na vir vročine. Iztekanje kisline iz baterije lahko povzroči škodo in poškodbe.
3. Če iz baterije izteka, jo odstranite iz baterijskega predala s krpo. Baterijo odstranite v skladu s predpisi. Pri iztekanju kisline iz baterije pazite, da ta ne pride v stik s kožo, očmi in sluznicami. Po stiku s kislino prizadeta mesta takoj sperite z veliko čiste vode. Posvetujte se z zdravnikom.
4. Pozor! Če se baterijo ne zamenja pravilno, obstaja nevarnost eksplozije. Baterijo zamenjajte samo z istovrstnim oziroma enakovrstnim tipom.
5. Baterijo vedno vložite pravilno, pri čemer pazite na pravilno usmerjenost polov (+ in -), označenih na bateriji in baterijskem predalu.
6. Otrokom ne dovolite, da bi menjali baterijo brez nadzora odrasle osebe.
7. Baterije hranite zunaj dosega otrok in domačih živali.
8. Izrabljene baterije je treba takoj odstraniti iz daljinskega upravljalnika in jih ustrezno zavreči.
9. Če aparata daljši čas ne nameravate uporabljati, odstranite iz njega baterijo.
10. Baterije je treba shranjevati na suhih in hladnih mestih, ki so dobro prezračevana.
11. Nevarnost kemične opekline! Baterije ne smete zaužiti. Če baterijo kdo pogoltne, lahko to v samo 2 urah povzroči hude notranje opekline in privede do smrti. Če menite, da je kdo morda pogoltnil baterije ali si jih vtaknil v nek del telesa, takoj poiščite zdravniško pomoč.

12. Če se pokrov baterijskega predala ne zapira pravilno, daljinski upravljalnik prenehajte uporabljati in ga spravite proč od otrok.

PREDVIDENA UPORABA

- Hladilec zraka je zasnovan za hlajenje in vlaženje zraka v posameznem prostoru doma.
- Ta aparat je namenjen samo za domačo, zasebno uporabo, ni pa primeren za komercialno ali profesionalno rabo.
- Aparat uporabljajte samo za namene, za katere je predviden.

UPORABA

Namestitev koles

Opomba: rezervoarja za vodo ne napolnite, dokler ne namestite koles. Prepričajte se tudi, da je rezervoar prazen.

1. Aparat postavite na glavo.
2. Posamezno kolo potisnite na vsako stran aparata.
3. Aparat postavite znova pokonci.

Polnjenje

1. Aparat postavite na ravno, stabilno in suho površino.
2. Odprite pokrov predelka za dolivanje vode.
3. Rezervoar napolnite s čisto in hladno vodo do zelene ravni, pazite pa, da ne prekoračite maksimalne ravni. Raven vode mora biti med oznakama MIN in MAX (ravni MIN in MAX sta označeni na rezervoarju za vodo na spodnjem delu aparata). Ne presežite ravni MAX.

Vložka za led

Opomba: vložkov za led ni treba uporabljati ves čas. Uporabite ju samo takrat, ko želite imeti še bolj svež, hladnejši zrak.

Vložka za led se uporablja zato, da bi bil zrak še bolj svež. Ledena vložka je treba vložiti v predelek za nalivanje vode. Ko ju želite uporabiti, storite naslednje:

1. Plastenki odprite in ju napolnite z vodo do 3/4. Znova ju zaprite.
2. Plastenki položite v zamrzovalnik (najbolje, da ju v njem pustite čez noč).
3. Ko plastenki zamrzneta, ju vzemite iz zamrzovalnika.
4. Odprite pokrov, ki je na aparatu. Plastenki vložite v predal.
5. Zaprite pokrov.
6. Rezervoar napolnite z vodo.

Delovanje

1. Napajalni kabel priključite v električno vtičnico. Aparat preide v stanje pripravljenosti.
2. Z roko odprite vodoravne reže.
3. Da se zračenje začne, pritisnite na gumb za vklop/izklop. Na zaslonu se prikaže okoliška temperatura, ki se samodejno spreminja.
4. Aparata med delovanjem ne prestavljajte, ne nagibajte ga in ga ne zvrnite. Preden aparat premaknete, izpraznite rezervoar z vodo (kako se rezervoar izprazni, pogledajte v razdelku **ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE**).
5. Aparata ne uporabljajte s funkcijo HLADILEC, če je rezervoar za vodo prazen, saj bi ga to lahko poškodovalo!
6. Redno preverjajte raven vode na kazalniku nivoja vode. Če je prikazana raven blizu oznake za minimalno raven MIN, v rezervoar dolijte vodo. Rezervoarja ne napolnite preveč!
7. Če bi radi delovanje izklopili, pritisnite na gumb za vklop/izklop.

Uporaba funkcij

1. **Funkcija hladilca:** najprej se prepričajte, da ste v rezervoar natočili vodo. Nato pritisnite na gumb za hlajenje. Po nekaj minutah bo zračenje postalo bolj sveže. Če želite funkcijo izklopiti, znova pritisnite na ta gumb. Ko boste v predal za nalivanje vode položili vložke za led (glejte poglavje « vložki za led »), bo zrak temperaturo še znižal.
2. **Način zračenja:** s pritiskom na ta gumb izberete način zračenja.
 - **Naravni:** cikli pihanja se neprestano ponavljajo (šibko, srednje ali močnejše).
 - **Normalni:** aparat deluje na normalni način pri izbrani hitrosti.
 - **Nočni:** na začetku deluje z zračenjem v naravnem načinu 30 minut. Nato pa se pihanje postopno zmanjšuje, dokler ne pride do šibkega pihanja. Aparat bo do izklopa deloval pri nizki hitrosti.
3. **Kontrolna lučka:** s pritiskom na ta gumb se izklopi ali vklopi prikaz temperature.
4. **Raven pihanja:** s pritiskom na ta gumb izberete stopnjo pihanja.
5. **Funkcija nihanja:** na ta gumb pritisnite, če želite, da vodoravne reže začnejo samodejno nihati z leve na desno. Za izklop funkcije pritisnite znova na ta gumb.
6. **Gumb za ionizacijo:** to funkcijo se uporablja za očiščenje zraka s sprostitvijo ionov. Če bi radi funkcijo izklopili, pritisnite ponovno na ta gumb.
7. **Časovnik:** pritisnite na ta gumb in izberite čas delovanja (od 1 h do 12 h). Časovnik začne delovati nekaj sekund po svoji nastavitvi. Če bi radi čas časovnika spremenili, ponovno pritisnite na ta gumb. Ko se časovnik izteče, se aparat samodejno izklopi.

Gumb	Simbol	Pritisk	
Vklop/izklop		1x	Vklop
		2x	Izklop
Hlajenje		1x	Vklopljeno
		2x	Izklopljeno*
Način	≡	1x	Normalni*
	☐	2x	Naravni
	☼	3x	Spanje
Svetlobni kazalnik		1x	Kazalnik sveti*
		2x	Kazalnik je ugasnjen
Hitrost	01	1x	Nizka*
	02	2x	Srednja
	03	3x	Visoka
Nihanje		1x	Vklopljeno
		2x	Izklopljeno*
Ionizacija		1x	Vklopljena
		2x	Izklopljena*
Časovnik		1x -13x	1h, 2h, 3h, 4h, 5h, 6h, 7h, 8h, 9h, 10h, 11h, 12h, 0h (OFF)

Usmeritev navpičnih rež lahko ročno spremenite, če jih potisnete navzgor ali navzdol. Ob koncu delovanja aparat izklopite s pritiskom na gumb za vklop/izklop.

Uporaba daljinskega upravljalnika

1. Daljinski upravljalnik je ob nakupu brez baterij. Odprite pokrov in vložite v predal dve bateriji AAA 1,5 V DC, pri čemer pazite na pravilno usmerjenost polov.
 2. Baterijski predal zaprite s pokrovom.
- Z daljinskim upravljalnikom lahko aparat vklopite in izklopite. Uporabljate pa lahko tudi funkcije, kot je opisano zgoraj.

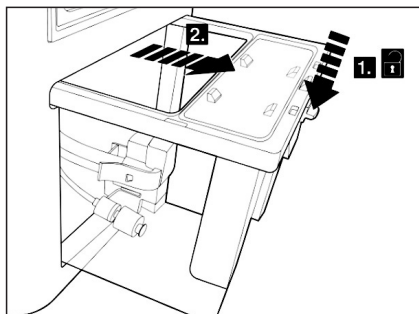
ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Opombe: napravo previdno prestavljajte, da se iz nje ne izlije voda.

Praznjenje vode iz rezervoarja

Opomba: vodo v rezervoarju zamenjajte vsaj na vsaka dva dneva, da se v aparatu ne razvijejo klice.

1. Kabel izključite iz električnega napajanja, nato pa še iz aparata.
2. Pritisnite na jeziček, nato pa potisnite rezervoar za vodo navzven.
3. Pritisnite na oba jezička, nato pa odstranite črpalko iz njenega predelka. Rezervoar za vodo zatem v celoti odstranite.
4. Vodo izlijte v korito ali umivalnik.
5. Rezervoar očistite s toplo milnato vodo, nato pa ga posušite s krpo.
6. Rezervoar vložite ponovno v predal.
7. V rezervoar ponovno namestite črpalko. Pazite, da je ne poškodujete. Rezervoar potisnite do konca v aparat in ga zaklenite z zaklepnim jezičkom.



Čiščenje aparata

1. Kabel iztaknite iz električnega napajanja.
2. Aparata ne čistite z jeklenim strgalom ali z abrazivnimi sredstvi: tovrstni izdelki lahko površino aparata poškodujejo.
3. Aparata pri čiščenju ne smete potopiti v vodo ali drugo tekočino. Pazite, da električni deli/priključki aparata niso mokri ali vlažni.
4. Zunanje površine lahko čistite z rahlo vlažno krpo, nato pa jih pobrišite še s suho in mehko krpo.
5. Napajalnega kabla se ne sme čistiti direktno pod pipo, prav tako ga ne smete nikoli potopiti v vodo.

Čiščenje zračnega filtra

1. S pomočjo izvijača (ni priložen) odvijte mrežico in jo odstranite.
2. Z mrežice odstranite blazinico.
3. Mrežico in blazinico očistite s krtačko ali mehko krpo.
4. V mrežico namestite nazaj blazinico.
5. Mrežico namestite znova na aparat in jo privijte z dvema vijakoma.

Vzdrževanje

1. Aparat nima nobenega dela, ki bi ga uporabnik lahko sam popravil.
2. Če ste glede delovanja naprave v dvomu, se obrnite na svojega prodajalca.

Shranjevanje

Aparat shranjujte raje v njegovi embalaži, na suhem mestu in zunaj dosega otrok.

ODSTRANITEV



Ločeno zbiranje odpadne električne in elektronske opreme.

Električnih izdelkov ne smete zavržiti skupaj z gospodinjskimi odpadki. Skladno z evropsko direktivo 2012/19/EU, ki se nanaša na odlaganje odpadne električne in elektronske opreme, ter njenim izvajanjem v nacionalnem pravu, je treba odslužene električne izdelke zbirati ločeno in jih odložiti na zanje namenjena zbirna mesta. Za nasvete glede njihovega recikliranja se obrnite na lokalne organe ali svojega prodajalca.



Ta znak pomeni, da izdelek vsebuje baterije v skladu z evropsko direktivo 2013/56/EU, ki se jih ne sme odvreči med gospodinjske odpadke. Pozanimajte se za vaš lokalni sistem ravnanja z odpadno električno in elektronsko opremo ter za način odlaganja baterij. Upoštevajte lokalno zakonodajo in odsluženega izdelka ter baterij ne odvrzite skupaj z gospodinjskimi odpadki. Pravilno zavrženje starih aparatov in baterij pomaga ohranjati okolje in zdravje ljudi.

POPRODAJNI SERVIS / GARANCIJA

1. Izdelki ELSAY so zasnovani v skladu z najzahtevnejšimi standardi kakovosti, ki veljajo za izdelke za dom.
 2. Za izdelke ELSAY velja zakonski garancijski rok **(24 mesecev)**, ki začne teči od dneva potrošnikovega nakupa ali od datuma dobave izdelka. Poleg te zakonske garancije nudi E. Leclerc tudi podaljšanje jamstva za eno leto **(12 mesecev)**, s čimer se skupno garancijsko obdobje podaljša na 3 leta **(36 mesecev)**.
Podaljšanje garancijskega roka, ki ga ponuja E. Leclerc, ne velja za dodatke* (sesalna vrečka, vrč, itd.).
 3. Zaradi popravil in posegov v okviru zakonskega jamstva za skladnost bo izdelku zagotovljeno podaljšanje zakonske garancije za skladnost za 6 mesecev. Pri popravilih in posegih, ki bodo opravljeni v dodatnem garancijskem obdobju oziroma med trajanjem podaljšane garancije, ki jo nudi E. Leclerc, pa do podaljšanja trajanja jamstva ne bo prišlo.
 4. Garancija pokriva vse okvare ali pomanjkljivosti, zaradi katerih je izdelek neprimeren za uporabo, zato ga lahko potrošnik v garancijskem roku vrne.
 5. Če izdelka ELSAY v času celotne garancijske dobe (zakonska garancija za skladnost in podaljšanje garancije, ki ga ponuja E. Leclerc) ni mogoče popraviti, se ga zamenja, celotna garancija pa se podaljša.
 6. Garancija ne zajema* škode, okvar, pomanjkljivosti ali nepravilnosti, ki so posledica:
 - a. uporabe ali namestitve, ki ni v skladu z napotki, podanimi v priloženem navodilu;
 - b. poškodb, ki so nastale na izdelku zaradi zunanje vzroka;
 - c. spremembe tehničnih značilnosti, ki jo je opravil uporabnik;
 - d. uporabe v profesionalne namene.
- *Na podlagi presoje v poprodajnih servisih E. LECLERC oziroma presoje na prodajnem mestu E. LECLERC.*
7. Garancijo se lahko uveljavlja samo na prodajnih mestih E. LECLERC. V primeru morebitnih nepravilnosti oziroma težav z izdelkom se morate vedno obrniti na prodajno mesto E. LECLERC, da boste lahko izkoristili storitve, ki jih zajema garancija.
 8. Vse zahteve za storitev poprodajnega servisa se lahko obravnava le, če:
 - a. Predložite dokaz o nakupu (blagajniški listek ali kartica E. LECLERC)
 - b. Je izdelek popolnoma enak kupljenemu.
 9. Vse dodatne informacije lahko dobite v vaši trgovini E. LECLERC.
 10. Na voljo vam je tudi telefonska številka za pomoč 0800 35 35 20 (klic brez dodatne pristojbine).

**Če se dodatke prodaja ločeno od izdelka*





NOTICE

